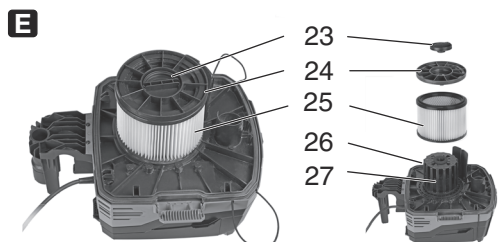
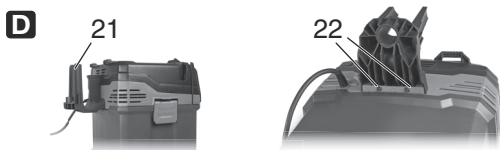
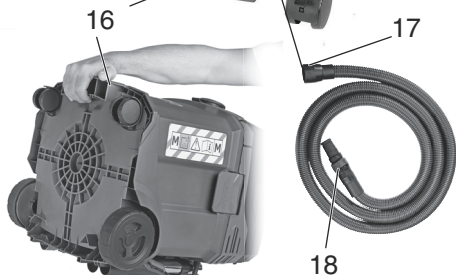
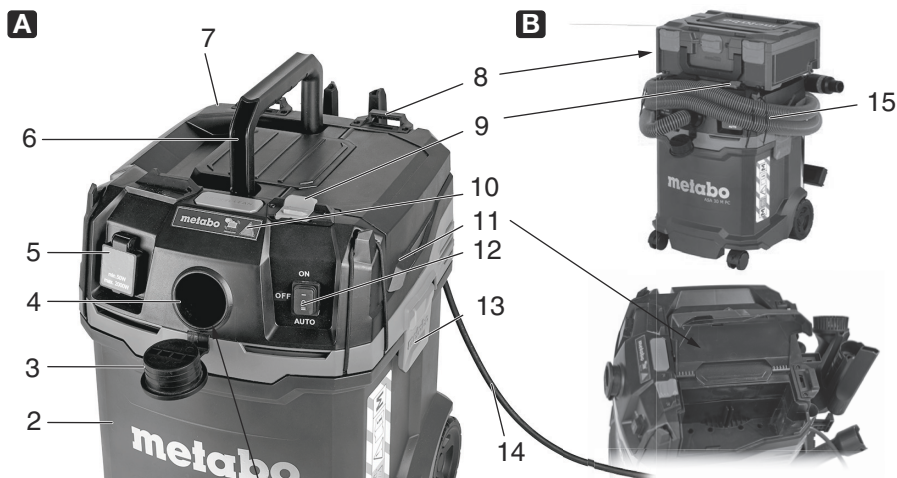


AS 20 L PC
ASA 20 L PC
ASA 30 L PC
AS 20 M PC
ASA 30 M PC
ASA 30 H PC



de Originalbetriebsanleitung 5
en Original instructions 14
fr Notice originale 22
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 31
it Istruzioni originali 40
es Manual original 49
pt Manual de instruções original 58
sv Bruksanvisning i original 67
fi Alkuperäiset ohjeet 75

no Original bruksanvisning 83
da Original brugsanvisning 91
pl Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi 99
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης 108
hu Eredeti használati utasítás 118
ru Оригинальное руководство по эксплуатации 127
uk Оригінальна інструкція з експлуатації 138



		AS 20 L PC	ASA 20 L PC	ASA 30 L PC	AS 20 M PC	ASA 30 M PC		ASA 30 H PC
Serial Number *1)	-	02083..	02085..	02086..	02084..	02087..		02088..
K	-	L	L	L	M	M		H
A (L x B x H)	mm	381 x 377x 417	500 x 377x 417	500 x 377x 510	500 x 377x 417	500 x 377x 510		500 x 377x 510
U	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	110	220-240
F	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60		50-60
I	A	5					10	5
N	-	H05 VV - F	H05 VV - F	H05 VV - F	H07 RN - F	H07 RN - F		H07 RN - F
P ₁	W	1200	1200	1200	1200	1200		1200
p _{U1} /p _{U2}	mbar (hPa)	210 / 225	210 / 225	210 / 225	210 / 225	210 / 225		210 / 225
V _{I/s1} /V _{I/s2}	l/s	38 / 71	34 / 71	34 / 71	38 / 71	33 / 71		33 / 71
D _{max1} /D _{max2}	m ³ /h	137 / 256	122 / 238	122 / 238	137 / 256	119 / 256		119 / 256
V	l	20	20	30	20	30		30
m	kg (lbs)	9,4 (20.7)	10,0 (22.0)	10,8 (23.8)	10,0 (22.0)	10,8 (23.8)		10,8 (23.8)
L _{pA} /K _{pA}	dB (A)	78,1/2,5					79,4/2,5	78,1/2,5
S _O	mm (in)	32 (1,25)	32 (1,25)	32 (1,25)	32 (1,25)	32 (1,25)		32 (1,25)
S _L	m (in)	1,75 (68 ^{29/32})	3,2 (126)	3,2 (126)	3,2 (126)	4,0 (157 ^{1/2})		4,0 (157 ^{1/2})
IP		24						

		EU	UK	UK	AUS	CH	DK
U	(V)	230	230	110	240	230	230
P1max:	(W)	1200	1200	1200	1200	1200	1200
P1max:	(W)	2600	2000	760	1400	1300	1300
Σ	(W)	3600	3000	1760	2400	2300	2300
I _{max}	(A)	16	13	16	10	10	10



*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

*3) EN60335-1:2012/A15:2021, EN 60335-2-69: 2012, EN IEC 63000:2018

2022-10-12, Bernd Fleischmann
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
 *4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

ppa. B.F.

A		6.35402000 ø 32 mm 400 cm	J		6.35413000 ø 35 mm
B		6.35405000 ø 32 mm 400 cm	K		6.35415000 ø 35 mm
C		6.35406000	L		6.35416000 ø 35 mm 300 mm
D		6.35407000	M		6.35417000 ø 35 mm 360 mm
E		6.35408000 ø 40/45 mm	N		6.35419000 6.35420000
F		6.35409000 ø 28/35 mm	O		6.35428000
G		6.35411000 ø 32 mm			
H		6.35412000			
I		6.35414000 ø 35 mm			

Оригинальное руководство по эксплуатации

1. Декларация соответствия

Мы с полной ответственностью заявляем, что эти пылеудаляющие аппараты/пылесосы с идентификацией по типу и серийному номеру *1) отвечают всем соответствующим требованиям директив *2) и норм *3). Техническую документацию для *4) — см. на с. 3.

2. Использование по назначению

ASA 20 L PC, ASA 20 L PC, ASA 30 L PC, ASA 30 M PC, AS 20 M PC, ASA 30 H PC:

Данное устройство не должно использоваться лицами, которые не в состоянии справиться с ним в силу своих ограниченных физических, психических или умственных возможностей, а также в силу отсутствия знаний и/или опыта. Это возможно, только если эти лица находятся под наблюдением человека, ответственного за их безопасность, или если они получили от него соответствующие указания по использованию устройства.

Дети должны находиться под постоянным наблюдением, чтобы они не использовали насос в качестве игрушки.

Принимайте во внимание предписания, действующие в вашей стране, а также рекомендации производителя материала.

Данный прибор следует использовать только по прямому назначению.

Применение устройства для удаления асбестосодержащей пыли запрещается.

Применение устройства для удаления горючей пыли запрещается.

Запрещается удалять горючие или взрывоопасные растворители, пропитанные растворителем материалы, взрывоопасную пыль, такие жидкости, как бензин, масло, спирт, растворы или материалы с температурой выше 60 °C. В противном случае существует опасность взрыва или пожара! Эксплуатация устройства вблизи воспламеняющихся газов и веществ не допускается.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила предотвращения несчастных случаев, а также указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве.

ASA 20 L PC, ASA 20 L PC, ASA 30 L PC:

Л Пылесос предназначен для удаления пыли и твердых частиц (осколки стекла, гвозди и т. д.) и жидкостей всех видов, кроме легковоспламеняющихся и горючих жидкостей,

а также материалов с температурой более 60 °C.

Пылесос предназначен для удаления сухой, негорючей пыли, негорючих жидкостей, древесной пыли и опасных видов пыли с предельно допустимой концентрацией для рабочей зоны > 1 мг/м³.

AS 20 M PC, ASA 20 M PC, ASA 30 M PC:

М Пылесос предназначен для удаления опасной для здоровья пыли класса M согласно EN 60335-2-69.

Пылесос предназначен для удаления сухой, негорючей пыли, негорючих жидкостей, древесной пыли и опасных видов пыли с предельно допустимой концентрацией для рабочей зоны ≥ 0,1 мг/м³.

Информацию о показателях ПДК для рабочей зоны и канцерогенных веществах см. в списке показателей ПДК для рабочих зон или спрашивайте в отделах/организациях охраны труда вашего региона.

Итоговые показатели проверки технического состояния относятся только к процедуре удаления сухой пыли.

Пылесос предназначен для использования в следующих качествах:

- a) промышленный пылесос (ПП) для удаления отложений пыли;
- b) пылеуловитель (ПУ) для удаления взвешенной пыли, образовавшейся в результате работы технологического оборудования.

Пылесос предназначен для профессионального использования в таких условиях, как ремесленное производство, монтаж оборудования, строительство, промышленность, производственные, художественные, скульптурные и столярные мастерские, деревообрабатывающие предприятия, согласно EN 60335-2-69.

ASA 30 H PC:

Н Пылесос предназначен для удаления опасной для здоровья и патогенной пыли класса H, согласно EN 60335-2-69.

Пылесос предназначен для удаления сухой, негорючей пыли, канцерогенных и болезнетворных веществ, негорючих жидкостей, древесной пыли и опасных для здоровья видов пыли с предельно допустимой концентрацией для рабочей зоны < 0,1 мг/м³.

Информацию о показателях ПДК для рабочей зоны и канцерогенных веществах см. в списке показателей ПДК для рабочих зон или спрашивайте в отделах/организациях охраны труда вашего региона.

Итоговые показатели проверки технического состояния относятся только к процедуре удаления сухой пыли.

Пылесос предназначен для использования в следующих качествах:

а) промышленный пылесос (ПП) для удаления отложений пыли;

б) пылеуловитель (ПУ) для удаления взвешенной пыли, образовавшейся в результате работы технологического оборудования.

Пылесос предназначен для профессионального использования в таких условиях, как ремесленное производство, монтаж оборудования, строительство, промышленность, производственные, художественные, скульптурные и столярные мастерские, деревообрабатывающие предприятия, согласно EN 60335-2-69.

3. Общие указания по технике безопасности



Перед использованием устройства внимательно и в полном объеме прочтите прилагаемые указания по технике безопасности и инструкцию по использованию. Сохраните все прилагаемые документы и передавайте изделие другим лицам только вместе с ними.



Перед применением пользователи должны получить информацию, указания и инструкции по использованию устройства и по веществам, для удаления которых оно применяется, включая безопасные способы утилизации собранного материала.

4. Особые указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты устройства от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом!

Использовать устройство лицам (в том числе детям) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или лицам, не обладающим достаточным опытом и знаниями, запрещено.

Не допускайте детей к использованию прибора.

Дети должны находиться под постоянным наблюдением, чтобы они не использовали насос в качестве игрушки.

Перед заменой щетки или других деталей дополнительной оснастки выключите устройство и вытащите штекер из розетки.

Внимание! Используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки или рекомендованные инструкцией по использованию.

Использование других принадлежностей может негативно повлиять на безопасность.

Запрещается производить работы, не предусмотренные настоящей инструкцией.

Компания не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие использования не по назначению, нарушения правил эксплуатации или неквалифицированного ремонта.

При неиспользовании устройства шланг должен оставаться на своем месте во избежание случайного выброса пыли.

Ввод в эксплуатацию устройства, включая

принадлежности, запрещается, если:

- на устройстве имеются видимые повреждения (трещины/разломы);
- сетевой кабель неисправен, потрескался или имеет признаки старения;
- существует подозрение на скрытый дефект (в результате удара).

Не направляйте на людей или животных насадку, шланг или трубу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При появлении пены или воды немедленно отключите устройство. Очистите пылесборник и при необходимости фильтр.

Не вставайте и не садитесь на устройство.

Сетевой кабель и шланг прокладывайте таким образом, чтобы они не создавали препятствий при ходьбе.

Не протягивайте сетевой кабель по острым краям, следите, чтобы не было изломов или заземлений.

При повреждении сетевого кабеля он подлежит замене специальным сетевым кабелем. См. главу «Ремонт».

Подключайте прибор только к розетке с заземлением.

Не используйте поврежденные удлинительные кабели.

Никогда не беритесь за сетевую вилку влажными руками.

Вынимайте кабель из розетки только за сетевую вилку, не тяните за кабель.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Розетку на устройстве можно использовать только для тех целей, которые предусмотрены инструкцией по использованию.

Не оставляйте устройство без присмотра. При продолжительных перерывах в работе сетевую вилку вынимайте из розетки. Примите меры по защите от непреднамеренного подключения устройства к электросети.

Не допускается эксплуатировать и хранить пылесос на открытом воздухе при высокой влажности.

ВНИМАНИЕ!

Данное устройство разрешено хранить только внутри помещений.

Кислоты, ацетон и растворители разъедают компоненты устройства.

 Перед каждым ТО и очисткой устройства, а также после каждого сеанса работы выключайте устройство и вынимайте сетевую вилку из розетки. Примите меры по защите от непреднамеренного подключения устройства к электросети.

Для очистки пылесоса запрещается использовать пароструйные установки и мойки высокого давления.

Внутренняя сторона крышки должна быть всегда сухой.

Если очистка не проводилась в течение длительного времени, особенно на предприятиях,

работающих с продуктами питания, существует риск инфицирования: всегда выполняйте очистку и дезинфекцию устройства сразу после использования.

Никогда не открывайте устройство на улице во время дождя или грозы.

Не используйте устройство в условиях низких температур вне помещений.

Прибор не должен эксплуатироваться во взрывоопасной среде.

Обеспечьте устойчивое положение пылесоса.

Кратность воздухообмена L в помещении должна быть достаточной при возврате отфильтрованного воздуха в помещение. Руководствуйтесь нормативами, действующими в вашей стране.

Сохраняйте штепсельную розетку устройства в сухом состоянии и не подвергайте ее воздействию влаги.

Не соединяйте пылесос и электроинструмент при помощи удлинителя.

При использовании штепсельной розетки устройства используйте пылесос в сухой среде.

 **Внимание!** Данное устройство содержит опасную для здоровья пыль. К работам по опорожнению и обслуживанию, включая изъятие мешка-пылесборника, должны допускаться только специалисты, использующие

соответствующие средства индивидуальной защиты.

 Предупреждение об общей опасности!

 **Внимание!** Не начинайте работать с устройством, предварительно не прочитав инструкцию по использованию!

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Обслуживающий персонал должен быть надлежащим образом проинструктирован относительно правил эксплуатации этого пылесоса, а также относительно веществ, для удаления которых он применяется.

Специальные указания по технике безопасности для AS 20 M PC, ASA 20 M PC, ASA 30 M PC:

Предупреждающая табличка для пылесосов, предназначенных для удаления пыли класса M:



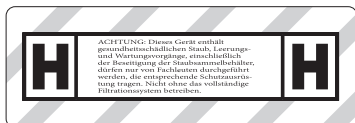
При выполнении работ по опорожнению и ТО соблюдайте следующие положения: Перед тем как открыть устройство, его необходимо очистить. Обязательно используйте респиратор. Необходимо исключить воздействие пыли на посторонних лиц. Оборудуйте рабочее место принудительной вытяжной вентиляцией. Затем очистите зону, подлежащую техобслуживанию.

Эксплуатация устройства допускается только при наличии полностью укомплектованной системы фильтрации (фильтровальные кассеты и полиэтиленовый одноразовый мешок).

Тестирование в соответствии с EN 60335, части 1 и 2-69, показало, что при удалении воздушно-водяной смеси требования техники безопасности с точки зрения электробезопасности также выполняются.

Особые указания по технике безопасности для ASA 30 H PC:

Предупреждающая табличка для пылесосов, предназначенных для удаления пыли класса H:



ВНИМАНИЕ! Данный прибор содержит опасную для здоровья пыль. К работам по опорожнению и обслуживанию, включая изъятие мешка-пылесборника, должны допускаться только специалисты, использующие соответствующие средства индивидуальной защиты. Эксплуатация устройства допускается только при наличии полностью укомплектованной системы фильтрации

При выполнении работ по опорожнению и ТО соблюдайте следующие положения:

Перед тем как открыть устройство, его необходимо очистить. Обязательно используйте респиратор. Необходимо исключить воздействие пыли на посторонних лиц. Оборудуйте рабочее место принудительной вытяжной вентиляцией. Затем очистите зону, подлежащую техобслуживанию.

Эксплуатация устройства допускается только при наличии полностью укомплектованной системы фильтрации (фильтровальные кассеты и фильтровальные мешки класса H)

Тестирование в соответствии с EN 60335, части 1 и 2-69, показало, что при удалении воздушно-водяной смеси требования техники безопасности с точки зрения электробезопасности также выполняются.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не используйте фильтровальные кассеты после изъятия их из прибора.

Специальные указания по технике безопасности для AS 20 L PC, ASA 20 L PC, ASA 30 L PC:

Предупреждающая табличка для пылесосов, предназначенных для удаления пыли класса L:



Устройство предназначено для удаления потенциально

опасных для здоровья веществ. Устройство не подходит для очистки воздуха от древесной пыли.

Пыль, возникающая при обработке материалов, содержащих свинец, некоторых видов древесины, минералов и металлов, может представлять опасность для здоровья. Прикосновение или вдыхание частиц такой пыли может стать причиной появления аллергических реакций и/или заболеваний дыхательных путей у пользователя или находящихся поблизости лиц. Некоторые виды пыли (например пыль, возникающая при обработке дуба или бука) считаются канцерогенными, особенно в комбинации с дополнительными материалами, используемыми для обработки древесины (соли хромовой кислоты, средства защиты древесины).

5. Обзор

См. стр. 2.

- 1 Тормоз роликов
- 2 Пылесборник
- 3 Заглушка (только для устройств M/H)
- 4 Впускное отверстие
- 5 Розетка для электроинструмента (только для устройств ASA)
- 6 Ручка для переоски
- 7 Верхняя часть
- 8 Крепление для системы кофров
- 9 Механизм разблокировки для системы кофров
- 10 Контрольный индикатор объемного потока (только для устройств M/H)
- 11 Отсек для хранения
- 12 Переключатель «Вкл»/«Выкл»/«Автом» (не для устройств AS)
- 13 Защелка
- 14 Сетевой кабель
- 15 Резинка для крепления шланга
- 16 Защита роликов / рукоятка
- 17 Задний конец всасывающего шланга

- 18 Передний конец всасывающего шланга
- 19 Крепления для мешка пылесоса
- 20 Фильтровальный мешок *
- 21 Дополнительные крепления для насадок и шланга
- 22 Завинчивание шурупов
- 23 Крепление фильтра
- 24 Крышка фильтра
- 25 Фильтр
- 26 Опорный короб фильтра
- 27 Поплавок
- 28 Соединительная муфта
- 29 Заслонка для вторичного воздуха
- 30 Воздухозаборник
- 31 Кнопка для очистки фильтра «PressClean» (PC)
- 32 Фильтровальный мешок из нетканого полотна (стр. 4)
- 33 Полиэтиленовый одноразовый мешок (стр. 4)
- 34 Фильтровальный мешок класса H (стр. 4)

* в зависимости от комплектации / не входит в комплект поставки

6. Ввод в эксплуатацию



Перед вводом в эксплуатацию проверьте, совпадают ли указанные на заводской табличке значения напряжения и частоты сети с параметрами электросети.

6.1 Установка фильтровального мешка из нетканого полотна 635424000 (32)

Мы рекомендуем использовать фильтровальные мешки из нетканого полотна, если:

- сфера применения предполагает образование небольшого количества мелкодисперсной пыли (например, подшлифовка и сошлифовывание лакокрасочных покрытий, пылеудаление при сверлении отверстий с диаметром < 10 мм и т. п.);
- используются такие машины, как фрезер, строгальный станок, шлифмашины малой мощности и т. п.

При использовании мешков из нетканого полотна функция очистки фильтра не подключается.

Выключите устройство. Извлеките сетевой штекер. Примите меры по защите от непреднамеренного подключения устройства к электросети. Откройте защелки (13). Снимите верхнюю часть (7) с пылесборника (2).

См. рисунок С на стр. 2. Установите новый фильтровальный мешок из нетканого полотна (19) при помощи предназначенного для этого крепления.

Установите верхнюю часть обратно на пылесборник, закройте защелки.

6.2 Установка полиэтиленового одноразового мешка 635425000/635426000 (33)

Мы рекомендуем использовать полиэтиленовые одноразовые мешки, если:

- сфера применения предполагает образование большого количества мелкодисперсной пыли (например, обработка фрезой, отштукатуренных поверхностей, подшлифовка и сошлифовывание материала бесшовного пола и т. п.);
- используются такие машины, как фрезер или шлифмашина для ремонтных работ, шлифмашина для гипсокартона, штроборез и т. п.

Выключите устройство. Извлеките сетевой штекер. Примите меры по защите от непреднамеренного подключения устройства к электросети. Откройте защелки (13). Снимите верхнюю часть (7) с пылесборника (2).

Полиэтиленовый одноразовый мешок (33) распределите равномерно по дну пылесборника. Круглые отверстия мешка должны находиться внутри пылесборника. Край полиэтиленового одноразового мешка распределите по краю пылесборника таким образом, чтобы при надевании верхней части (7) они оказались прочно закреплены.

Установите верхнюю часть обратно на пылесборник, закройте защелки.

6.3 Фильтровальный мешок класса H 635427000 (34)

Для пыли, опасной для здоровья, необходимо использовать специальный фильтровальный мешок.

Выключите устройство. Извлеките сетевой штекер. Примите меры по защите от непреднамеренного подключения устройства к электросети. Откройте защелки (13). Снимите верхнюю часть (7) с пылесборника (2).

Внешний полиэтиленовый мешок распределите равномерно по дну пылесборника. Край внешнего полиэтиленового мешка распределите по краю пылесборника таким образом, чтобы при установке верхней части (7) они оказались прочно закреплены. Круглые отверстия мешка должны находиться внутри пылесборника.

Установите внутренний фильтровальный мешок из нетканого полотна (19) при помощи предназначенного для этого крепления.

Установите верхнюю часть обратно на пылесборник, закройте защелки

6.4 Дополнительные крепления для насадок и шланга (21)

Установите дополнительные крепления (21) на прибор с помощью прилагаемых винтов и подходящих инструментов, как показано на рис. D на стр. 2.

6.5 Установка всасывающего шланга

Вставьте задний конец всасывающего шланга (17) во впускное отверстие (4).

6.6 Снимите соединительную муфту (28) и установите

Порядок монтажа см. рис. F на стр. 2

Снятие:

Ослабьте установленную соединительную муфту (28), повернув ее против направления крепления шланга (рис. F № 2).

Установка:

Вставьте передний конец шланга (18) с замком-защелкой в муфту до фиксации замка.

6.7 Регулировка силы всасывания

Посредством поворачивания заслонки вторичного воздуха (29) можно регулировать подачу воздуха у воздухозаборника (30) и, соответственно, силу всасывания.

7. Устройство

7.1 Включение/выключение, автоматика

Выберите режим работы с помощью переключателя (12):

«Off»= Пылесос выкл.

«On»= Пылесос вкл. (ручной режим)

«АUTO»=Вкл./Выкл./Автом.:

включение и выключение пылесоса осуществляется при помощи подключенного к розетке (5) электроинструмента.

7.2 PressClean

См. рис. G на стр. 2. Для очистки фильтра (25) посредством интенсивного воздушного потока: нажимайте кнопку (31) во время работы пылесоса (нажимать трижды), закрывая при этом всасывающее отверстие (на всасывающем шланге или пылесборнике).

7.3 Розетка (5) (только для устройств ASA 20-30 L/M/H PC)



Розетка (5) предназначена только для подключения одного электроинструмента.



Максимально допустимое потребление тока (пылесосом и подключенным электроинструментом) в сумме не должно превышать значения $I_{\text{макс}}$ (см. таблицу, с. 3).

Если переключатель (12) установлен в положение «АUTO», то пылесос включается или выключается посредством электроинструмента, включенного в розетку (5).

7.4 Контрольный индикатор объемного потока (10) (только для устройств AS 20)

M PC, ASA 20 M PC, ASA 30 M PC, ASA 30 H PC)

горит красным цветом, если не достигнут требуемый объемный поток 20 м/с.

При заполненном пылесборнике и/или засорении всасывающего шланга загорается контрольный индикатор объемного потока и раздается звуковой сигнал.

Информацию об устранении неисправностей см. в главе 10.2

8. Использование

8.1 Сухая уборка

Удаление пыли только при сухом состоянии фильтра, устройства и принадлежностей. Во влажном состоянии пыль может прилипнуть и затвердеть.

Фильтровальный мешок из нетканого полотна (20) или полиэтиленовый одноразовый мешок (33) следует всегда использовать вместе с фильтром (25).

8.2 Мокрая уборка

 Категорически запрещается эксплуатировать устройство без установленного фильтра или специального влажного фильтра. Устройство может получить повреждения. Кроме того, может выступить вода.

Перед влажной уборкой удалите сухую пыль. Это позволит избежать сильного загрязнения и образования корки.

Устройство оснащено поплавковым выключателем, который при достижении максимального уровня жидкости отключает подачу воздуха через устройство. При этом имеет место заметное изменение шума двигателя. Выключите устройство. Затем извлеките вилку из розетки. После этого всасывание жидкостей будет возможно только при условии функциональной готовности и исправности поплавка (27) (см. главу 10. «Техническое обслуживание»).

После отключения небольшое количество воды может вытечь из шланга.

Перед опорожнением сначала необходимо вынуть всасывающий шланг из жидкости.

При включении режима сухой уборки вставьте сухие фильтры. При частой смене режимов сухой и влажной уборки рекомендуется использовать второй (сменный) фильтр. Фильтры, пылесборник и принадлежности должны быть сухими, поскольку к влажным деталям прилипает пыль.

Прежде чем поместить на хранение, полностью просушите влажные фильтры и внутреннюю часть грязеуловителя.

8.3 Транспортировка

Класс L: шланг должен оставаться на устройстве во избежание случайного выброса пыли.

Классы M и H: если шланг удален, закройте всасывающее отверстие заглушкой. Вставьте концы шланга друг в друга так, чтобы из шланга не выходила пыль.

Закрепите всасывающий шланг или сетевой кабель на устройстве с помощью дополнительного крепления (21) и резинки (15).

Верхняя часть (7) должна быть надежно соединена с пылесборником (2) — проверьте, чтобы защелки (13) были закрыты.

 Ручка (6) предназначена только для ручной транспортировки, не для крепления к краям и т. п.!

9. Очистка

9.1 Общие указания по очистке

Пылесборник и принадлежности очищаются водой. Верхнюю часть (7) протрите влажной тряпкой.

Внимание! Данное устройство содержит опасную для здоровья пыль. К работам по опорожнению и обслуживанию, включая изъятие мешка-пылесборника, должны допускаться только специалисты, использующие соответствующие средства индивидуальной защиты.

Опорожнение пылесборника

 Допустимо для видов пыли с предельно допустимой концентрацией для рабочей зоны > 1 мг/м³.

- Извлеките сетевой штекер. Примите меры по защите от непреднамеренного подключения устройства к электросети.
- Откройте защелки (13). Снимите верхнюю часть (7) с пылесборника (2).
- Опрокиньте пылесборник.

Утилизация фильтровального мешка из нетканого полотна

- Извлеките вилку сетевого кабеля. Примите меры по защите от непреднамеренного подключения устройства к э/сети.
- Наденьте респиратор.
- Откройте защелки (13). Снимите верхнюю часть (7) с пылесборника (2).
- Осторожно снимите фильтровальный мешок (20) с впускного отверстия (4).
- Утилизируйте пыль в соответствии с требованиями действующего законодательства.

Утилизация полиэтиленовых одноразовых мешков и фильтровальных мешков класса H

- Вставьте вилку в розетку.
- Включите пылесос и очистите фильтр: нажмите кнопку (31) («PressClean» см. главу 7.2).

- Выключите пылесос: установите переключатель (12) в положение «0».
- Наденьте респиратор.
- Откройте защелки (13). Снимите верхнюю часть (7) с пылесборника (2). Перед снятием верхней части установите переключатель (12) в положение «I», это обеспечит удаление случайно осыпавшейся пыли.
- Осторожно снимите полиэтиленовый одноразовый мешок (33) со стенки пылесборника и завяжите его прилагаемыми кабельными стяжками.
- Утилизируйте пыль в соответствии с требованиями действующего законодательства.

10. Техническое обслуживание

10.1 Общие указания

 Перед каждым техобслуживанием выключайте устройство и вынимайте вилку из розетки. Примите меры по защите от непреднамеренного подключения устройства к электросети.

 Очистите устройство (см. главу 9.).

При проведении техобслуживания пользователем пылесос необходимо разобрать, очистить и обслужить, насколько это возможно, не подвергая при этом опасности обслуживающий персонал и других лиц.

Меры предосторожности

Рекомендуемые меры безопасности включают в себя очистку перед демонтажем, обеспечение местной принудительной вентиляции с фильтрацией подаваемого воздуха на участке демонтажа пылесоса, очистку зоны техобслуживания и наличие соответствующих средств индивидуальной защиты.

10.2 Снижение мощности всасывания

В случае снижения мощности всасывания необходимо принять следующие меры:

1. Очистка фильтра (25): нажмите кнопку (31) («PressClean» см. главу 7.2)
2. Опустошите пылесборник или замените фильтровальный мешок из нетканого полотна (20) / полиэтиленовый одноразовый мешок (33).
3. Замените фильтр (25) или встряхните его, очистите щеткой или снимите и промойте под струей воды, после чего высушите и установите на место (см. главу 10.3).

10.3 Замена фильтра

- Перед заменой очистите фильтр (25) еще раз: нажмите кнопку (31) («PressClean» см. главу 7.2).
- Извлеките сетевой штекер. Примите меры по защите от непреднамеренного подключения устройства к электросети.
- Откройте защелки (13). Снимите верхнюю часть (7) с пылесборника (2).

см. рис. Е, с. 2. Откройте замок (23) (см. углубление). Снимите крышку фильтра (24) и фильтр (25).

Бывший в использовании фильтр сразу поместите в герметичный полиэтиленовый пакет и утилизируйте согласно принятым нормам.

10.4 Датчик воды

 **ВНИМАНИЕ!** Регулярно очищайте находящийся в опорном коробе (26) фильтра подвижный поплавок (27) и осматривайте его на наличие следов возможных повреждений.

10.5 Проверка технического состояния

Не реже одного раза в год изготовителем или специально подготовленным персоналом должна производиться проверка технического состояния, в частности, проверка фильтра на отсутствие повреждений, проверка герметичности устройства и функционирования контрольного устройства.

При проведении техобслуживания пользователем пылесос необходимо разобрать, очистить и обслужить, насколько это возможно, не подвергая при этом опасности обслуживающий персонал и других лиц.

Меры предосторожности

Рекомендуемые меры безопасности включают в себя очистку перед демонтажем, обеспечение местной принудительной вентиляции с фильтрацией подаваемого воздуха на участке демонтажа пылесоса, очистку зоны техобслуживания и наличие соответствующих средств индивидуальной защиты.

При проведении работ по техобслуживанию или ремонту все загрязненные предметы, которые не могут быть достаточно хорошо очищены, подлежат утилизации. Такие предметы должны быть помещены в герметичные пакеты и утилизированы в соответствии с нормами действующего законодательства по утилизации подобных отходов.

11. Устранение неисправностей

11.1 Снижение мощности всасывания

См. указания в главе «Очистка».

- Засорился фильтр (25)? — очистите.
- Фильтровальный мешок из нетканого полотна (20) заполнен? — замените.
- Полиэтиленовый одноразовый мешок (33) заполнен? — замените.
- Пылесборник (2) заполнен? — опорожните.
- Насадка, трубки или шланг забиты? — очистите.

11.2 Устройство не запускается

- Вилка вставлена в розетку?
- Есть напряжение в сети?
- Сетевой кабель в исправном состоянии?

- Крышка устройства правильно закрыта?
- Датчик воды отключился? — опорожните пылесборник; выключите и снова включите пылесос.
- Переключатель (12) в положении «AUTO»? - Установите в положение «I». См. главу 7.1.
- Пылесос не включается и не выключается путем включения электроинструмента, хотя переключатель (12) установлен в положение «AUTO». — вставьте вилку электроинструмента в розетку (5).

⚠ Не пытайтесь самостоятельно устранить неисправность. Обратитесь в авторизованную мастерскую или в сервисную службу Metabo (см. главу 13. «Ремонт»)

12. Принадлежности

Используйте только оригинальные принадлежности Metabo.

Для приобретения принадлежностей просим обращаться к торговым представителям.

Принадлежности см. на стр. 4.

Полный ассортимент принадлежностей см. на сайте www.metabo.com или в каталоге

13. Ремонт

К ремонту устройств допускаются только квалифицированные специалисты-электрики!

Используйте только оригинальные запасные части Metabo.

Для ремонта электроинструмента Metabo обращайтесь в региональное представительство Metabo. Адрес см. на сайте www.metabo.com.

Списки запасных частей можно скачать с сайта www.metabo.com.

14. Защита окружающей среды

Упаковки изделий Metabo полностью пригодны для переработки и вторичного использования на 100%.

Отслужившие свой срок устройства и принадлежности содержат большое количество ценных сырьевых и полимерных материалов, которые также могут быть направлены на повторную переработку.

Упаковочные материалы утилизируются в соответствии с их маркировкой согласно коммунальным правилам. Дополнительную информацию можно найти на сайте www.metabo.com в разделе «Сервис».

Инструкция по использованию напечатана на бумаге, отбеленной без применения хлора.

 Только для стран ЕС: не выбрасывайте устройства вместе с бытовыми отходами! Согласно директиве 2002/96/EG об

утилизации старых электроприборов и

Скачано с сайта интернет магазина <https://axiomplus.com.ua/>

электронного оборудования и соответствующим национальным нормам отслужившие свой срок приборы подлежат раздельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

15. Технические характеристики

Пояснения к данным, приведенным на стр. 2.

Оставляем за собой право на технические усовершенствования.

K	= класс пыли, согласно EN 60335-2-69.
A	= внешние размеры
U	= напряжение сети
F	= частота сети
I	= потребляемая мощность
N	= сетевой кабель
P ₁	= номинальная потребляемая мощность
P _{U1}	= макс. разрежение (шланг)
P _{U1}	= макс. разрежение (вентилятор)
V _{I/s1}	= макс. объемный поток (шланг)
V _{I/s1}	= макс. объемный поток (вентилятор)
D _{max1}	= макс. пропускная способность (шланг)
D _{max2}	= макс. пропускная способность (вентилятор)
V	= макс. объем пылесборника
m	= вес (без сетевого кабеля)
S _Ø	= диаметр всасывающего шланга
S _l	= длина всасывающего шланга

Общее значение вибрации (сумма векторов в трех направлениях):

Типичный амплитудно-взвешенный уровень шума:

L _{рА}	= уровень звукового давления
K _{рА} , K _{вА}	= коэффициент погрешности
IP	= степень защиты

Во время работы уровень шума может превышать 80 дБ(А).

⚠ Используйте защитные наушники!

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 60704.

~ переменный ток

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.



Информация для покупателя:

Сертификат соответствия:

Декларация о соответствии: № ЕАЭС N RU Д-ДЕ.АБ69.В.04384/20, срок действия с 16.12.2020 по 15.12.2025 г., зарегистрирована органом по сертификации продукции Общество с ограниченной ответственностью "ЛенСерп";

Место нахождения (адрес юридического лица):
Российская Федерация, 195112, город Санкт-Петербург, улица Республиканская, дом 24, корпус 1, стр. 1, помещение 7-Н; Адрес места осуществления деятельности: Российская Федерация, 195027, город Санкт-Петербург, улица Магнитогорская, дом 30 литер А, офис 912; Телефон: +78129863069; Адрес электронной почты: spb@lensert.ru; Аттестат аккредитации № RA.RU.11AB69 от 28.04.2016 г.

Страна изготовления: Китай,

Производитель: "Metabowerke GmbH",
Metaboallee 1, D-72622 Nuertingen, Германия

Импортёр в России:

ООО "Метабо Евразия"

Россия, 127273, Москва

ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106

тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства указана на информационной табличке инструмента в формате мм/гггг

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки